

## BETRIEBSANLEITUNG

**G** Operating instructions

**F** Instructions de service

### DCC-DECODER 687303

### DCC-DECODER 687403

### DCC-DECODER 687503

DIGITAL-Adresse 3 (DCC-Standard-Adresse)

GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG  
D-91560 Heilsbronn, GERMANY  
[www.fleischmann.de](http://www.fleischmann.de)



20 V ~

34.1 A 21/687303-0401

**D** Betriebsanleitung aufbewahren! **G** Retain operating instructions! **F** Gardez l'instruction de service ! **NL** Gebruiksaanwijzing bewaren! **DK** Gem. vejledning! **I** Ritene le istruzione per l'uso! **E** Conserve instrucciones de servicio!

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieser DCC-DECODER ist für den Einbau in Modellbahnlokomotiven und Steuerwagen bestimmt, die mit einer digitalen Schnittstelle nach NEM 651/652 ausgestattet sind. Ein anderer Einsatz ist nicht zulässig.

### EIGENSCHAFTEN DES DCC-DECODERS

Eine Lok mit diesem Decoder kann auf digitalen Anlagen (DCC oder Märklin<sup>2</sup>) Motorola<sup>3</sup>), aber auch auf analogen Anlagen (Zweileiter-Gleichstrom oder Dreileiter Wechselstrom) betrieben werden. Der Decoder hat die besondere Fähigkeit, das System automatisch zu erkennen. Im Digitalbetrieb hat der Decoder die Adresse 3.

Automatisch gesteuerter, fliegender Wechsel aller 4 Betriebsarten ist ebenso gewährleistet wie die Unterstützung von Bremsstrecken. 128, 28, oder 14 Fahrstufen bei DCC-Betrieb, 14 Fahrstufen bei Motorola<sup>3</sup>-Betrieb. Mit eingebautem DCC-DECODER ist die Geschwindigkeit der Lok lastunabhängig, d.h. ob bergauf oder bergab, die Lok fährt immer mit der gleichen Geschwindigkeit (bei ausreichender Motorleistung).

**Maße (max.) HO:** 20 x 11 x 3,5 mm  
**Belastbarkeit** Motor HO 1,0 A  
**Funktionsausgänge (einzelnd und in Summe)** 0,8 A

**Adresse** Elektronisch codierbar

**Sonderfunktion** Ein-/ausschaltbar, Licht

Licht fahrtrichtungsbereit

**Lastregelung** Lastunabhängige Geschwindigkeit

**Anfahr- und Bremsverzögerung** In mehreren Stufen einstellbar

**Motorsteuerkurvenlinien** 2, einstellbar

**Motorausgang, Lichtausgang** Kurzschlussfest durch Abschalten

**Übertemperatur** Schaltet ab bei Überhitzung

**Senderfunktion** Für RailCom<sup>1</sup> bereits integriert

Bei einem Kurzschluss zwischen den Motoranschlüssen schaltet der DCC-DECODER ab und signalisiert darüber hinaus durch Blinken der Lokleuchten die Art des Störfalls:

- Dauerndes Blinken: Kurzschluss

- Doppelblinke: Überhitzung

- Dreifachblinke: Summenstrom-überschreitung

Nach Beseitigung der Störquelle fährt die Lok weiter.

**Hinweis:** Digitale DCC-Decoder sind hochwertige Erzeugnisse moderner Elektronik und mit besonderer Sorgfalt zu behandeln:

- Berührung mit Flüssigkeiten (z. B. Öl, Wasser, Reinigungsmittel...) gefährden den DCC-DECODER.

- Unsachgemäße Behandlung mit metallischen Gegenständen (z. B. Schraubendreher, Pinzette...) kann den DECODER mechanisch/elektrisch schädigen.

- Grobe Behandlung (z. B. Ziehen an den Litzen, Bauteile biegen) kann mechanische/elektrische Schäden verursachen.

- Löten am DCC-DECODER kann zum Ausfall führen.

**WEGEN KURZSCHLUSSGEFAHR BEIM EINBAU BITTE UNBEDINGT BEACHTEN:**

- Vor dem Berühren des DCC-DECODERS geerdeten Gegenstand anfassen (z. B. Heizkörper).

- Da der DCC-DECODER im Betrieb Wärme produziert, sollte er mit dem beiliegenden, elektrisch isolierenden Klebestreifen an eine möglichst große Metallfläche geklebt werden.

- Beim Ankleben bitte sorgfältig darauf achten, dass keine über den Klebestreifen hinausstehenden DCC-DECODER-Teile mit Metall in Berührung kommen (eventuell Klebestreifen zuschneiden).

- Achtung beim Einsticken des Decoder-Steckers in eine Schnittstellen-Buchse, die sich auf einem Motor-Lagerschild oder nahe am Fahrgestell befindet! Hier unbedingt darauf achten, dass es nicht zum Kurzschluss zwischen Stecker und Lagerschild/Motor bzw. Fahrgestell kommt. Um die entsprechende Stelle zu isolieren, liegt dem Decoder ein zweiter Klebestreifen bei.**

### EINBAU DES DCC-DECODERS

1. Das Lokgehäuse gemäß der Lokbetriebsanleitung, die der Lok beiliegt, abnehmen.

2. Den Gleichstromstecker aus der 6/8-poligen digitalen Schnittstelle der Lok herausziehen. Den Stecker gut aufheben! Damit lässt sich bei evtl. späteren Fehlern feststellen, ob der Fehler in der Lok oder im DCC-DECODER vorliegt.

3. Den 6/8-poligen Stecker des DCC-DECODERS in die vorhandene Schnittstelle der Lok stecken. Hierbei darauf achten, dass die Markierung „1“ bzw. der „weiße Punkt“ am Stecker an der gleichen Kante wie die „1“ der Schnittstelle liegt.

4. Den DCC-DECODER mit Hilfe des beiliegenden, doppelseitigen Klebestreifens

lagerichtig – d.h. mit dem größten Bauelement zur Klebefläche – an die vom Hersteller der Lok vorgesehene Stelle oder, falls nicht anders angegeben, an eine Metallfläche mit guter Wärmeableitung kleben. Hierbei zuerst den Klebestreifen an die Metallfläche und dann den DCC-DECODER vorsichtig auf den Klebestreifen drücken.

5. Das Lokgehäuse wieder aufsetzen. Dabei darauf achten, dass die Litzen nicht eingeklemmt werden.

### DCC-BETRIEB

Lokomotiven mit eingebautem DCC-DECODER können Sie z.B. mit den FLEISCHMANN-Steuergeräten LOK-BOSS, PROFI-BOSS, multiMAUS<sup>PRO</sup>, TWIN-CENTER und Z21 nach der NMRA-Norm betreiben. Welche DCC-Decoderfunktionen Sie in welchem Umfang nutzen können, wird vom Leistungsumfang des jeweiligen Steuergerätes bestimmt. Die in den jeweiligen Betriebsanleitungen unserer Steuergeräte beschriebenen Funktionen sind mit dem DCC-DECODER voll nutzbar.

Mit Steuergeräten nach der NMRA-Norm ist systembedingt der gleichzeitige, kompatible Fahrbetrieb mit mehreren Gleisstromfahrzeugen auf demselben Gleisabschnitt nicht möglich (s. Anleitung der jeweiligen Steuerung).

### MOTOROLA<sup>3</sup>-BETRIEB

Das Fahrzeug kann mit allen Motorola<sup>3</sup>-Systemen bzw. kompatiblen Systemen verwendet werden. Die Funktionen F1 bis F4 können allerdings nur mit dem sog. „Neuen Motorola<sup>3</sup>-Format“ benutzt werden. Um dieses zu aktivieren, müssen an der Central Unit 6021 die DIP-Schalter 1 und 2 auf die obere Position („On“) gestellt werden.

### MÄRKLIN<sup>2</sup> DELTA-SYSTEM<sup>2</sup>-BETRIEB

Der Decoder ist werkseitig auf die Adresse 3 eingestellt, daher muss das Fahrzeug für den Betrieb mit dem DELTA-System<sup>2</sup>-Steuergerät auf ein entsprechendes Fahrzeugsymbol der zugeordneten Adressen umprogrammiert werden.

Diese Adressen sind: Dampflokomotive: 78 Diesellok: 72 E-Lok: 24 Triebzug: 60 Delta Pilot: 80

Beim DELTA-System<sup>2</sup> ist das Licht stets aus.

### ANALOGBETRIEB

Sie wollen Ihre Lok mit DCC-DECODER einmal auf einer Gleichstrom Anlage fahren lassen? Kein Problem, im Lieferzustand ist die entsprechende CV-Variable CV29 bereits so eingestellt, dass unsere DCC-Decoder auch auf „analogen“ Gleisstromanlagen fahren können. Natürlich können Sie dabei nicht alle Highlights der digitalen Technik genießen.

Fährt eine Lok mit diesem Decoder vom digitalen Bereich in einen analogen Bereich und ist der Trafo für diesen Bereich so eingestellt, dass die Lok in der gleichen Richtung weiterfahren soll, so tut die Lok dies auch. Die Geschwindigkeit ist dabei abhängig von der Einstellung am Trafo. So können sie also mit der Lok im digitalen Bereich rangieren und danach auf einer analogen Rundstrecke Ihrer Anlage fahren.

Im „analogen“ Wechselstrom-System verhält sich der Decoder wie ein konventioneller Fahrtrichtungsumschalter.

### PROGRAMMIERUNG BEI DCC

Der DCC-DECODER verfügt über eine Reihe weiterer Einstellungsmöglichkeiten und Informationen, die sein Verhalten bestimmen bzw. Rückschlüsse auf sein Verhalten zulassen. Diese Informationen sind bzw. werden in sogenannten **CVs** (CV = Configuration Variable) gespeichert. Es gibt CVs, die nur eine einzige Information (sog. „Byte“) speichern, aber auch solche, die 8 Informationsseinheiten (Bits) beinhalten. Die Bits werden von 0 bis 7 durchnummieriert. Bei der Programmierung brauchen Sie diese Kenntnisse. Die benötigten CVs haben wir Ihnen in der Tabelle aufgelistet.

Die Programmierung der CVs erfolgt mit Geräten, die die Programmierung „CV-direkt“ byte- und bitweise beherrschen. Auch die Programmierung einiger CVs über die Register-Programmierung ist möglich. Ferner können alle CVs byte-weise auf dem Hauptgleis, unabhängig vom Programmiergleis, programmiert werden, soweit ihr Steuergerät diese Art der Programmierung (POM-Programm on Main) beherrscht.

Die Programmierung der CVs erfolgt mit Geräten, die die Programmierung „CV-direkt“ byte- und bitweise beherrschen. Auch die Programmierung einiger CVs über die Register-Programmierung ist möglich. Ferner können alle CVs byte-weise auf dem Hauptgleis, unabhängig vom Programmiergleis, programmiert werden, soweit ihr Steuergerät diese Art der Programmierung (POM-Programm on Main) beherrscht.

### RANGIERGANG

Einige Betriebssituationen erfordern eine feinfühlige Anpassung der Geschwindigkeit, den sog. Rangiergang. Über die Funktions-taste F3 können Sie ihre DCC-Lok auf „halbe Geschwindigkeit“ setzen um bei gleichem Regelbereich feinfühliger rangieren zu können (siehe auch CV155).

### RAILCOM<sup>1</sup>

Der Decoder in diesem Fahrzeug verfügt über „RailCom<sup>1</sup>“, d.h. er empfängt nicht nur Daten von der Zentrale, sondern kann auch Daten an eine RailCom<sup>1</sup>-fähige Zentrale zurücksenden. Mehr dazu entnehmen Sie bitte der Anleitung zu Ihrer RailCom<sup>1</sup>-fähigen Zentrale. Standardmäßig ist RailCom<sup>1</sup> eingeschaltet. Für den Betrieb an einer Zentrale, die nicht über RailCom<sup>1</sup> verfügt, empfehlen wir RailCom<sup>1</sup> im Decoder auszuschalten (CV29, Bit 3=0).

### PROGRAMMIERUNG BEI MÄRKLIN<sup>2</sup> „MOBILE STATION“ UND „CENTRAL STATION“

- Ausser der zu programmierenden Lokomotive darf sich keine weitere Lok auf den Gleisen befinden!

- ESC-Taste drücken

- Menüpunkt „Neue Lok“ auswählen

- Menüpunkt „Datenbank“ auswählen

- Mit dem Drehknopf die Artikelnummer „36330“ auswählen

- Noch einmal die ESC-Taste an der Mobile Station drücken

- Menüpunkt „Loc ändern“ auswählen

- Im Menüpunkt „Adresse“ kann die Märklin<sup>2</sup>-Adresse ausgewählt werden

- Im Menüpunkt „Name“ kann der Name der Lok geändert werden

Die Funktionen F1– F4 können mit den linken Tasten der Mobile Station aufgerufen werden. Dabei entspricht die oberste Taste der Funktion F1. Die aktivierte Funktionen können aber nicht im Display angezeigt werden. Sollte die Programmierung ausnahmsweise auch nach einem zweiten Versuch nicht erfolgreich gewesen sein, führen Sie bitte einen Decoder-Reset durch (siehe CV8).

**BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Dieser DCC-DECODER ist für den Einbau in Modellbahnlokomotiven und Steuerwagen bestimmt, die mit einer digitalen Schnittstelle nach NEM 651/652 ausgestattet sind. Ein anderer Einsatz ist nicht zulässig.

**EIGENSCHAFTEN DES DCC-DECODERS**

Eine Lok mit diesem Decoder kann auf digitalen Anlagen (DCC oder Märklin<sup>2</sup>) Motorola<sup>3</sup>), aber auch auf analogen Anlagen (Zweileiter-Gleichstrom oder Dreileiter Wechselstrom) betrieben werden. Der Decoder hat die besondere Fähigkeit, das System automatisch zu erkennen. Im Digitalbetrieb hat der Decoder die Adresse 3.

Automatisch gesteuerter, fliegender Wechsel aller 4 Betriebsarten ist ebenso gewährleistet wie die Unterstützung von Bremsstrecken.

128, 28, oder 14 Fahrstufen bei DCC-Betrieb, 14 Fahrstufen bei Motorola<sup>3</sup>-Betrieb.

Mit eingebautem DCC-DECODER ist die Geschwindigkeit der Lok lastunabhängig, d.h. ob bergauf oder bergab, die Lok fährt immer mit der gleichen Geschwindigkeit (bei ausreichender Motorleistung).

**ANALOGBETRIEB**

Das Fahrzeug kann mit allen Motorola<sup>3</sup>-Systemen bzw. kompatiblen Systemen verwendet werden. Die Funktionen F1 bis F4 können allerdings nur mit dem sog. „Neuen Motorola<sup>3</sup>-Format“ benutzt werden. Um dieses zu aktivieren, müssen an der Central Unit 6021 die DIP-Schalter 1 und 2 auf die obere Position („On“) gestellt werden.

Mit Steuergeräten nach der NMRA-Norm ist systembedingt der gleichzeitige, kompatible Fahrbetrieb mit mehreren Gleisstromfahrzeugen auf demselben Gleisabschnitt nicht möglich (s. Anleitung der jeweiligen Steuerung).

### MOTOROLA<sup>3</sup>-BETRIEB

Das Fahrzeug kann mit allen Motorola<sup>3</sup>-Systemen bzw. kompatiblen Systemen verwendet werden. Die Funktionen F1 bis F4 können allerdings nur mit dem sog. „Neuen Motorola<sup>3</sup>-Format“ benutzt werden. Um dieses zu aktivieren, müssen an der Central Unit 6021 die DIP-Schalter 1 und 2 auf die obere Position („On“) gestellt werden.

Mit Steuergeräten nach der NMRA-Norm ist systembedingt der gleichzeitige, kompatible Fahrbetrieb mit mehreren Gleisstromfahrzeugen auf demselben Gleisabschnitt nicht möglich (s. Anleitung der jeweiligen Steuerung).

Die Funktionen F1– F4 können mit den linken Tasten der Mobile Station aufgerufen werden. Dabei entspricht die oberste Taste der Funktion F1. Die aktivierte Funktionen können aber nicht im Display angezeigt werden.

Sollte die Programmierung ausnahmsweise auch nach einem zweiten Versuch nicht erfolgreich gewesen sein, führen Sie bitte einen Decoder-Reset durch (siehe CV8).

**ANALOGBETRIEB**

Das Fahrzeug kann mit allen Motorola<sup>3</sup>-Systemen bzw. kompatiblen Systemen verwendet werden. Die Funktionen F1 bis F4 können allerdings nur mit dem sog. „Neuen Motorola<sup>3</sup>-Format“ benutzt werden. Um dieses zu aktivieren, müssen an der Central Unit 6021 die DIP-Schalter 1 und 2 auf die obere Position („On“) gestellt werden.

Mit Steuergeräten nach der NMRA-Norm ist systembedingt der gleichzeitige, kompatible Fahrbetrieb mit mehreren Gleisstromfahrzeugen auf demselben Gleisabschnitt nicht möglich (s. Anleitung der jeweiligen Steuerung).

Die Funktionen F1– F4 können mit den linken Tasten der Mobile Station aufgerufen werden. Dabei entspricht die oberste Taste der Funktion F1. Die aktivierte Funktionen können aber nicht im Display angezeigt werden.

Sollte die Programmierung ausnahmsweise auch nach einem zweiten Versuch nicht erfolgreich gewesen sein, führen Sie bitte einen Decoder-Reset durch (siehe CV8).

## CV-VALUES OF THE FLEISCHMANN DCC-DECODER

CV	Name	Basic Value	Description
1	Loco address	3	DCC: 1-127 Motorola <sup>3)</sup> : 1-80
2	v min	5	Minimum speed (range of values: 1-255).
3	Acceleration rate	3	Inertia value when accelerating (range of values: 0-255).
4	Deceleration rate	3	Inertia value when braking (range of values: 0-255).
5	v max	220	Maximum speed (range of values: 1 - 255).
6	v mid	1	Medium speed (not in use when 0) for non-linear characteristic curve.
7	Version-no.		Read only: Softwareversion of the decoder (see also CV65).
8	Manufacturer ID	145	Read: NMRA identification no. of manufacturer. Zimo is 145 Write: By programming CV8 = 8 you can achieve a Reset to the factory default settings.
17	Extended address (Upper section)	192	Upper section of additional addresses, value: 128 - 9999. Effective for DCC with CV29 Bit 5=1.
18	Extended address (Lower section)	0	Lower section of additional addresses, value: 128 - 9999. Effective for DCC with CV29 Bit 5=1.
28	RailCom <sup>1)</sup> Configuration	3	Bit 0=1: RailCom <sup>1)</sup> channel 1 (Broadcast) is switched on. Bit 0=0: switched off. Bit 1=1: RailCom <sup>1)</sup> channel 2 (Data) is switched on. Bit 1=0: switched off.
29	Configuration variable	Bit 0=0 Bit 1=1 Bit 2=1 Bit 3=1 Bit 4=0 Bit 5=0	Bit 0:With Bit 0=1 the direction of travel is reversed. Bit 1:Basic value 1 is valid for controllers with 28/128 speed levels. For controllers with 14 speed levels use Bit 1=0. Feed current detection: Bit 2=1: DC travel (analog) possible. Bit 2=0: DC travel off. Bit 3:With Bit 3=1 RailCom <sup>1)</sup> is switched on. With Bit 3=0 it is switched off. Switching between 3-point-curve (Bit 4=0) and speed table (Bit 4=1 in CV67-94). Bit 5: for use of the additional addresses 128 - 9999 set Bit 5=1.
60	Dimming the function output	0	Reduction of the effective voltage to the function outputs. All function outputs will be dimmed simultaneously (range of values: 0 - 255).
65	Subversion-no.		Read only: Softwaresubversion of the decoder (see also CV7).
66	Forward trim	0	Here, the speed values contained in CV67 - 94 can be adjusted by a percentage from 248-100%. E.g. 124=50%. Value valid for running forward.
67 to 94	Adjustment of the control characteristic curve of the controller		A speed between 0 and 255 can be given in each of the 28 CVs from 67 to 94. CV67 holds the minimum speed, and CV94 holds the top speed. The control characteristic curve is then determined by intermediate values. They decide how the speed of the vehicle alters with the controller setting.
95	Backwards trim	0	As CV66, but for running backwards.
155	Shunting gear	3	Function key which cut in half the locomotive speed for shunting.
156	Inertia simulation	4	Function key which deactivates the delay of acceleration and deceleration stored in CV3 und CV4.

## FUNCTION MAPPING

The function keys of the controller can be assigned to the function outputs of the decoder freely. For the assignment of function keys to function outputs the subsequent CVs must be programmed with values according to the table.

CV	Key	Aux 2	Aux 1	Light backward	Light forwards	Value
33	F0v	8	4	2	<b>1</b>	1
34	F0r	8	4	<b>2</b>	1	2
35	F1	8	<b>4</b>	2	1	4
36	F2	<b>8</b>	4	2	1	8
37	F3	1				2
38	F4	1				4
39	F5	1				8
40	F6	1				16
41	F7	1				0
42	F8	1				0

Note: no assignments can be made in the grey marked areas.

The bold numbers in the table reflect the default settings that are found also in the right column. By changing the values in the CVs you can adjust the assignments to suit your requirements.

Example: With CV36 = 12 (i.e. 8 + 4) Aux 2 and Aux 1 are switched together by key F2.

## PROGRAMMING WITH MÄRKLIN<sup>2)</sup> "MOBILE STATION" AND "CENTRAL STATION"

- No locomotives must be on the tracks except the one which is to be programmed!

- Press the ESC button
- Select the menu item "New Loco"
- Select the menu item "Database"
- Select the article number "36330" with the rotary knob
- Press the ESC button
- Move to menu option "Change Locomotive" with the knob
- Choose menu option ("Address")
- Choose menu option ("Name")

Functions F1 - F4 are called up by pressing the 4 left buttons of the Märklin<sup>2)</sup>-Mobile Station. The top button matches function F1. The activate functions cannot be displayed. If the programming is not successful even after a second attempt, perform a decoder reset (see CV8).

## PROGRAMMING WITH MÄRKLIN<sup>2)</sup>

6020/6021  
A Märklin<sup>2)</sup> 6020/6021 controller can be used to program all of the CVs but they cannot be read out.

- The controller has to be set to "0".
- No locomotives must be on the tracks except the one which is to be programmed!
- Please observe the locomotive lighting flashing signals during programming.
- Any number of changes/settings can be made as long as the decoder is in programming mode.

- Press the STOP and GO buttons at the same time until a reset is carried out
- STOP button until deactivation of the track voltage
- Enter address 80
- Press the direction of travel switch and keep it pressed in and then additionally press GO for at least 0.5 sec in order to reactivate the track voltage
- The decoder is in programming mode = slow flashing
- Enter the register which is to be changed (two-digit in the address field)
- Confirm by pressing the direction of travel switch = rapid flashing
- Enter the required value (two-digit in the address field)
- Confirm by pressing the direction of travel switch = slow flashing

If you wish to program additional CVs, repeat step 5-9.

To stop the programming, switch the centre to "STOP" or enter the address "80" and briefly activate the direction of travel change.

As a Motorola<sup>3)</sup> Control Centre from Märklin<sup>2)</sup> can only be programmed by entering numbers between 1 and 80, the value "0" has to be entered via the address as "80".

mains plug of the controller power supply; otherwise you might damage the appliance. If you ignore this critical advice, damage could be caused to the equipment.

Indication : Les DÉCODEURS DCC digitaux étant des produits électroniques de pointe, ils doivent être manipulés avec le plus grand soin :

- Tout contact avec un liquide (par ex. huile, eau, produit nettoyant etc.) compromet le bon fonctionnement du DÉCODEUR DCC.
- Toute manipulation non conforme avec des objets métalliques (par ex. tournevis, pinceau etc.) peut endommager le DÉCODEUR DCC sur le plan mécanique ou électrique.
- Une manipulation brutale (par ex. en tirant sur les fils ou en tordant les composants) peut endommager l'appareil sur le plan mécanique ou électrique.
- Tout travail de soudage sur le DÉCODEUR DCC peut le détériorer.

## RISQUE DE COURT CIRCUIT - Veuillez ABSOLUMENT OBSERVER LES CONSIGNES SUIVANTES :

- Avant de saisir le DCC-DÉCODEUR, toucher un objet mis à la terre (par ex. radiateur).
- Le DCC-DÉCODEUR produisant de la chaleur en fonctionnant, il doit être collé à l'aide du ruban adhésif (isolant électrique) fourni sur une surface métallique qui soit la plus grande possible.
- Un collage, veiller à ce qu'aucune partie du DCC-DÉCODEUR dépassant des rubans adhésifs n'entre en contact avec le métal (si nécessaire, recoupez à longueur le ruban adhésif).
- Attention lors du branchement de la fiche du décodeur dans une prise d'interface se situant sur le carter du moteur ! Dans ce cas, veillez absolument à éviter tout court circuit entre la fiche et le carter du moteur/moteur/châssis. Pour isoler la partie correspondante, le décodeur est fourni avec un deuxième ruban adhésif.

## MONTAGE DU DCC-DÉCODEUR

- Retirer le boîtier de la locomotive suivants les instructions fournies avec cette dernière.
- Débrancher la fiche à courant continu du connecteur digital à 6/8 pôles de la loco (bien garder la fiche). Cela permet par la suite de détecter en cas d'éventuelles pannes si le défaut vient de la loco ou du DCC-DÉCODEUR.
- Brancher la fiche à 6/8 pôles du DCC-DÉCODEUR sur le connecteur existant de la loco. Ici, veiller à ce que le repère "1" resp. "point blanc" de la fiche soit en regard du repère "1" du connecteur.
- Coller à l'aide du ruban adhésif double face fourni le DCC-DÉCODEUR à l'endroit prévu par le fabricant de la loco ou, à défaut, sur une surface métallique dissipant bien la chaleur. Pour cela, coller d'abord l'adhésif sur la surface métallique avant d'y disposer soigneusement le DCC-DÉCODEUR.
- Remonter le boîtier de la loco en veillant à ne pas coincer les fils.

## OPÉRATION DCC

Le DÉCODEUR DCC fonctionne avec toutes les commandes centrale LOK-BOSS, PROFI-BOSS, multiMAUS, multiMAUS<sup>PRO</sup>, TWIN-CENTER et Z21. Les fonctions décrites dans les instructions de service de ces commandes sont toutes exploitables avec le Décodeur DCC.

Avec les centrales de commande DCC normalisées NMRA, le système lui-même n'autorise pas la traction simultanée compatible de plusieurs véhicules à courant continu sur le même tronçon de voie (voir instructions de service de la commande en question).

## DCC-DÉCODEUR 687303

## DCC-DÉCODEUR 687403

## DCC-DÉCODEUR 687503

Adresse DIGITALE 3 (Adresse standard DCC)

## UTILISATION CONFORME

Ce DCC-DÉCODEUR est destiné à être intégré aux locomotives en modèle réduit équipées d'un connecteur digital NEM 6021. Toute autre utilisation est interdite.

## PROPRIÉTÉS DU DÉCODEUR DCC

Une locomotive avec ce décodeur peut être utilisée à la fois dans les systèmes numériques (DCC ou Märklin<sup>2)</sup> Motorola<sup>3)</sup>) ainsi que des systèmes analogiques (deux fils c.c. ou trois fils c.a.). Le décodeur a la capacité unique d'identifier automatiquement le système. En mode digital, les décodeurs ont l'adresse 3. Commutation entièrement automatique et immédiate des 4 modes de service est possible et aussi assistance des sections de freinage.

128, 28 ou 14 niveaux de marche pour l'opération DCC, 14 niveaux de marche pour l'opération Motorola<sup>3)</sup>.

Equipée d'un DÉCODEUR DCC, la locomotive est indépendante de la charge, c'est-à-dire que peu importe si elle monte ou descend, elle roulera toujours à la même vitesse (si la puissance du moteur est suffisante).

- Dimensions max. H0 : 20 x 11 x 3.5 mm
- Charge admissible : Moteur H0 1,0 A, Sorties de fonctions (seul et en total) 0,8 A
- Adresse : Encodage électronique
- Fonction spéciale éclairage : Commutable, éclairage en fonction du sens de la marche
- Régulation en fonction de la charge : Vitesse indépendante de la charge
- Accélération et freinage réglables : Réglage sur différents niveaux
- Courbe caractéristique de commande : 2, réglables
- Sortie moteur : Protégée contre les courts-circuits par coupure de l'alimentation
- Décodeur : Protégé contre surchauffage par coupure de l'alimentation
- Fonction d'émetteur de navigation RailCom<sup>1)</sup> intégré.

En mode analogique, le décodeur opère comme un commutateur du sens de marche conventionnel.

## PROGRAMMATION DCC

Le DÉCODEUR DCC dispose d'une série de possibilités de réglages et d'informations supplémentaires qui déterminent son comportement ou qui permettent d'en tirer des conclusions. Ces informations sont ou sont appelées à être mémorisées dans des dénommées CV (Configuration Variable). Il y a des CV qui ne mémorisent qu'une seule information (octet) comme il y en a d'autres qui en contiennent 8. Ces informations sont stockées dans des dénommés Bits. Ces Bits sont numérotés par FLEISCHMANN de 0 à 7. Pour la programmation, il vous faut ces renseignements. Nous vous avons listé les CV nécessaires (voir le tableau CV).

Les valeurs assignées aux CV peuvent être reprogrammées avec des commandes DCC normalisées NMRA, ce qui sont capables de la programmation en mode "CV direct" en bits et en octets. La programmation de quelques CV par la registre-programmation est aussi possible. De plus, tous les CV peuvent être programmés par octets sur la piste principale, d'une manière indépendante de la piste à programmation. Cependant, cela est possible seulement si votre appareil est capable de ce mode de programmation POM ("Program on main").

Plusieurs informations voir les manuels et les instructions de service au commandes numériques.

## LES SECTIONS DE FREINAGE

Le décodeur maîtrise automatiquement le freinage automatique dans les sections de freinage qui ne sont pas alimentées numériquement mais approvisionnées en courant continu ou alternatif (zone de freinage Märklin<sup>2)</sup>). Pour réagir à ces sections, il faut régler le décodeur par programmation CV. Tout d'abord désactiver le mode analogique normal CV29, c'est-à-dire mettre Bit 2 sur zéro (0) ou diminuer la valeur 4 de la valeur totale de CV.

De plus, activer la détection des sections de freinage (courant continu) dans CV124 Bit 5=1 (valeur 32). Si la section de freinage Märklin<sup>2)</sup> fonctionne sous tension alternative, l'activer en plus au moyen de CV112 Bit 6=1 (valeur 64).

Si la section de freinage passe encore de l'analogique au numérique, la locomotive roule avec sa commandes digitales.

## SIMULATION DE L'INERTIE

Nous avons préprogrammé nos locos digitales avec des valeurs de retard à l'accélération et au freinage simulant l'inertie d'une "véritable" loco (voir tableau). Souvent, vous verrez qu'il est avantageux de pouvoir neutraliser cette simulation, par ex. pour atteler des véhicules. La touche de fonction F4 vous permet ensuite d'activer et de désactiver l'accélération/le freinage de la loco (voir aussi CV156).

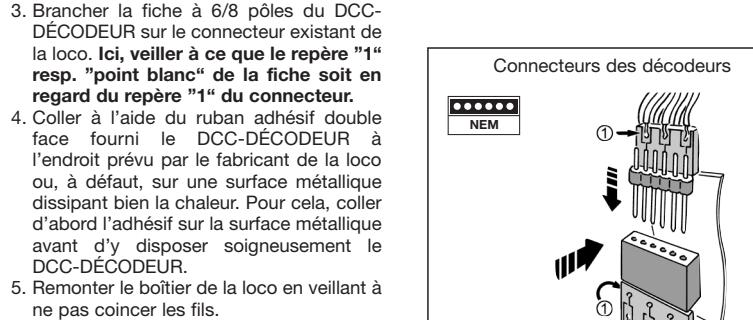


Fig. 1

## OPÉRATION MOTOROLA<sup>3)</sup>

Le véhicule peut être utilisé avec tous les systèmes Motorola<sup>3)</sup> par extension avec tous les systèmes compatibles. Les fonctions F1 à F4 ne peuvent toutefois être utilisées qu'avec le dénommé « nouveau format Motorola<sup>3)</sup> ». Pour activer ce dernier, les commutateurs DIP 1 et 2, sur l'unité centrale 6021, doivent être placés sur la position du haut (« On »).

## OPÉRATION MÄRKLIN<sup>2)</sup> DELTA-SYSTEM<sup>2)</sup>

Le décodeur de véhicule est préconfiguré, côté usine, sur l'adresse 3, c'est pourquoi le véhicule, pour l'opération avec un appareil de commande DELTA-System<sup>2)</sup>, doit être commuté sur un symbole de véhicule correspondant à l'adresse affectée.

Ces adresses sont : Locomotive à vapeur : 78  
Locomotive diesel : 72  
Locomotive électrique : 24  
Train automoteur : 60  
Pilote Delta : 80

Avec le DELTA-System<sup>2)</sup> les lumières sont toujours éteintes.

## OPÉRATION ANALOGUE

Vous souhaitez tracter une fois votre loco FLEISCHMANN DIGITAL sur un réseau à courant continu ? Pas de problème ! Pas de problème ? Pas de problème ! à la livraison, les variables des CV29 et CV12 sont réglées de sorte à permettre à nos décodeurs DCC de fonctionner aussi sur des réseaux "analogiques" à courant continu. Bien entendu, vous ne pourrez alors pas profiter de tous les avantages de la technique digitale.</p